



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 19 au 23 février 2007

### Articles à la une:

- Répartition des tâches au sein du Comité populaire municipal

### ► A la Une :

**HCMV- Administration :** Le Comité populaire municipal a publié la décision n°21/2007 sur la répartition des tâches du président et de ses adjoints dans la mise en œuvre de la résolution du VII<sup>ème</sup> congrès du Parti municipal.

Nom & Fonction	Tâches
Président Lê Hoang Quan	<ul style="list-style-type: none"><li>- réforme administrative</li><li>- lutte contre la bureaucratie,</li><li>- lutte anti-corruption</li><li>- construction du Technopole</li></ul>
Vice-président permanent Nguyễn Thanh Tai	<ul style="list-style-type: none"><li>- développement des ressources humaines</li><li>- réduction de la criminalité, du trafic de drogue et de la prostitution</li><li>- parc des logiciels Quang Trung</li><li>- site mémorial des rois Hung (dans le parc de l'histoire de la culture nationale)</li></ul>
Vice-président Nguyen Trung Tin	<ul style="list-style-type: none"><li>- programmes d'assistance à la mutation de la structure économique</li><li>- consolidation et restructuration des entreprises publiques</li><li>- recherche scientifique dans le but de créer des élevages animal et végétal de qualité.</li></ul>
Vice-président Nguyễn Huu Tin	<ul style="list-style-type: none"><li>- nouvelle zone urbaine Thu Thiem</li><li>- logement</li><li>- eau potable</li><li>- traitement des ordures</li><li>- embouteillages intra-muros</li><li>- inondations des rues en saison de pluie</li><li>- axe routier est-ouest</li><li>- Tunnel de Thu Thiem</li><li>- transport en commun: métro</li></ul>
Vice-présidente Nguyen Thi Hong	<ul style="list-style-type: none"><li>- budget : politique de diminution des dépenses budgétaires et lutte contre le gaspillage</li><li>- intégration à l'économie internationale</li></ul>

(Saigon Giai Phong, 20/02/07-p.7)

### ► Politique:

**HCMV- Elections législatives :** La permanence du Parti municipal a organisé une réunion des cadres importants de Ho Chi Minh Ville pour mettre en place l'instruction 09 du bureau politique sur l'organisation des élections du

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

20 mai prochain des députés à l'Assemblée nationale et des membres complémentaires au Conseil populaire de Ho Chi Minh Ville. Selon les prévisions, pour les prochaines élections législatives, Ho Chi Minh Ville aura droit à 26 chaises à l'Assemblée nationale pour la XII<sup>ème</sup> législature (2007-2012). 2 de ces nouveaux députés exerceront à plein temps et 10 autres seront présentés par le gouvernement central. Les autorités municipales présenteront ainsi au minimum 44 candidats pour ses 9 unités électorales. Un comité électoral vient d'être créé avec 11 membres et placé sous l'égide de Mme Pham Phuong Thao, présidente du Conseil populaire municipal. *(Tuoi Tre, 14/02/07-p.6, Saigon Giai Phong, 14/02/07-p.2)*

**HCMV- Ouvrier/Logement :** M. Truong Tan Sang, membre du Bureau politique et Permanence du secrétariat central du Parti, a eu une réunion de travail le 20 février à Ho Chi Minh Ville avec les responsables de la Confédération générale du Travail du Vietnam (CGTV), la Fédération Syndicale du Travail et le comité de gestion des zones de production franche et des zones industrielles (HEPZA) de Ho Chi Minh Ville, et des provinces de Dong Nai et de Binh Duong. M. Sang a fait savoir que «2007 sera l'année de démarrage du programme de logement pour les ouvriers travaillant dans les zones industrielles et les zones de production franche». Ces agglomérations doivent prévoir également des ouvrages d'intérêt public (hôpitaux, école, marché...) en vue d'assurer des conditions de vie stable pour les ouvriers à la retraite. M Truong Tan sang a mis l'accent sur le rôle important de cette force ouvrière dans la création et le développement de la zone économique de pointe du Sud. Le comité exécutif central du Parti rendra public très prochainement une résolution thématique sur l'élaboration d'une vraie politique de valorisation et d'aide à la classe ouvrière, couche socioprofessionnelle d'importance au cours de cette période d'industrialisation et de modernisation que connaît le pays. La priorité du gouvernement en 2007 sera, dans un premier temps, de lancer une véritable politique de logement pour les ouvriers et les travailleurs. *(Nguoi Lao Dong, 23/02/07-p.1).*

#### ► Relations internationales:

**Japon/VN- Projets :** Une délégation d'experts supérieurs du gouvernement japonais a eu un entretien avec le ministère du Plan et de l'Investissement sur la mise en place de trois grands projets au Vietnam :

- L'autoroute express Nord-Sud : dans l'immédiat le Japon co-finance avec la Banque Asiatique de Développement (BAD) les travaux de construction du tronçon Ho Chi Minh Ville- Dau Giay (province de Dong Nai),
- La ligne ferroviaire de grande vitesse Nord-Sud : des experts japonais assisteront le ministère des Communications et des Transports et la compagnie générale des Chemins de Fer du Vietnam pour l'élaboration d'une étude de faisabilité sur ce projet,
- Le Technopole Hoa Lac : l'Agence de Coopération Internationale du Japon (JICA) financera la planification générale de ce centre.

*(Tuoi Tre, 13/02/07-p.2)*

#### ► Relations franco-vietnamiennes:

**VN- Assurances :** La Banque du commerce extérieur du Vietnam (Vietcombank) a signé un contrat de coopération avec les assurances Cardif (relevant du groupe BNP Paribas) créant donc la société des assurances-vie Vietcombank-Cardif. Son domaine d'activités s'étendra donc aux assurances-vie, aux assurances médicales et aux assurances- accidents. *(Nguoi Lao Dong, 23/02/07-p.7)*

#### ► Economie:

**Ba Ria -Vung Tau-IDE :** Le groupe Hutchison Port (Hong Kong) a obtenu une licence d'investissement de 266,9 millions de \$ pour la construction du port maritime international Saigon à Thi Vai, dans la province de Ba

Ria - Vung Tau. Ce port en eaux profondes qui sera construit en coopération avec la SARL des investissements, de la construction et du commerce Saigon s'imposera sur 33,7 ha de superficie et pourrait accueillir des bateaux de 60.000 tonnes de charge. *(Tuoi Tre, 13/02/07-p.6, Saigon Giai Phong, 13/02/07-p.9)*

**VN- Banque :** Mettant en application ses engagements à l'OMC, la Banque d'Etat a autorisé les succursales des banques étrangères implantées au Vietnam à mobiliser des fonds locaux sous forme d'épargne. Cette mobilisation se fera par étape et par montant, notamment 650% du capital statuaire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour arriver à 1.000% de leur capital à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Cette décision engendra une pression de compétitivité dans la guerre des intérêts bancaires. *(Saigon Giai Phong 12 gio, 12/02/07-p.1)*

La Banque du commerce extérieur du Vietnam (Vietcombank – VCB) a signé un contrat avec la banque Crédit Suisse qui deviendra son partenaire conseiller en matière de privatisation. Après avoir été mises publiquement aux enchères, les actions de VCB seront cotées en 2007 sur le marché boursier de Ho Chi Minh Ville puis sur le centre des bourses international en 2008. Alors qu'en règle générale, l'Etat détient 51% des actions des banques privatisées, l'Etat prendra ici une part majoritaire de 70% des actions de VCB. Les biens de la VCB se chiffraient à près de 170.000 milliards de dongs jusqu'en décembre 2006. *(Saigon Giai Phong, 13/02/07-p.1)*

**VN- Aéronautique :** La compagnie aérienne Vietnam Airlines (VNA) vient de recevoir un nouvel avion Airbus A321 à l'occasion du Têt, portant au total sa flotte d'avions à 43. Il s'agit là du troisième appareil livré sur un lot de 10 avions commandés par la compagnie et dont la livraison devrait s'achever en 2009. A l'issue de ce contrat, VNA possèdera donc 16 airbus A321 capables d'assurer des vols aussi bien sur les lignes domestiques que régionales. *(Tuoi Tre, 21/02/07-p.2)*

**VN- Budget :** Selon le département général des Taxes, 28 villes et provinces du pays ont versé plus de 1.000 milliards de dongs en 2006 au budget de l'Etat. Ho Chi Minh Ville vient en tête de la liste avec plus de 35.000 milliards de dongs, suivie de Hanoi (avec environ 28.000 milliards) et de la province de Ba Ria - Vung Tau (près de 9.500 milliards). *(Tuoi Tre, 23/02/07-p.1)*

**Long An-Brasserie :** Le Comité populaire de la province de Long An a accordé une licence d'investissement à la compagnie Kronenbourg Vietnam, fruit de coopération entre la compagnie générale de cigarettes du Vietnam et la société britannique Scottish & Newcastle, dans la construction d'une brasserie dans la zone industrielle de Duc Hoa. Avec un capital de 75 millions de \$, la brasserie prévoit une production de 150 litres de bière par an. *(Thanh Nien, 23/02/07-p.2)*

**VN – Motos:** La compagnie Honda Vietnam vient de créer un nouveau record en réalisant une vente de 100.000 motocyclettes au cours du seul mois de janvier 2007. *(Thanh Nien, 23/02/07-p.2)*

## ► **Maux sociaux:**

**HCMV- Héroïne :** Une expertise entreprise par le département de la police d'enquête sur la drogue du Ministère de la Sécurité publique a révélé que les quelques 1,4 kg de « poudre blanche » découvertes le 13 février dernier à l'aéroport Tan Son Nhat dans les bagages de Mme Jasmine Luong (de son vrai nom Luong Thi Sinh, née en 1974, de nationalité australienne) renferme bien des traces d'héroïne. Selon la police d'enquête, Mme Jasmine est l'un des maillons d'un réseau de trafic d'héroïne international. Le Vietnam apparaît, en effet, comme une destination charnière de ce réseau, zone de transit des trafics de drogues transfrontaliers. *(Tuoi Tre, 20/02/07-p.13)*

**HCMV- Procès :** L'accusée Pham Thi Tuyet Lan a récemment fait appel de sa condamnation devant la Cour de dernière instance. Condamnée à la peine de mort pour avoir corrompu des cadres dans des transactions foncières

illégalles dans l'arrondissement de Go Vap, elle rejette l'accusation de la Cour qu'elle trouve infondée et la peine qui a été proclamée son encontre – qu'elle juge « inadéquate » par rapport à son rôle dans l'affaire. En tant qu'intermédiaire dans les transactions des terrains, elle a été contactée en 1999 pour un achat de terrain par Duong Cong Hiep, sous-chef du bureau de gestion urbaine de l'arrondissement de Go Vap. Suite à cela, elle a été sollicitée à plusieurs reprises par différents cadres de l'arrondissement (dont l'ex-président du Comité populaire, ou encore le directeur de la société de construction, etc.) pour acheter d'autres terres agricoles à un prix bon marché, de les revendre bien plus cher à la société de construction de Go Vap et de finalement se partager les bénéfices engendrés par ce commerce très lucratif. (*Tuoi Tre*, 21 & 23/02/07-p.4)

### ► Société:

**HCMV- Aéronautique :** Un vol domestique de la compagnie aérienne Vietnam Airlines a été retardé de près d'une heure trente minutes pour une fausse alerte à la bombe. Le 14 février 2007, M. Dinh Dinh Dai, un passager vol VN de 6h30 au départ de Ho Chi Minh Ville pour Hanoi a menacé l'équipage de bord, affirmant disposer d'une grenade dans ses affaires. Après une brève interrogation au commissariat de police, l'intéressé, originaire de la province de Ninh Binh (Nord), a été autorisé à rentrer chez lui passer le Têt en famille à la condition de se présenter impérativement les jours suivants à la police. C'est la 4<sup>ème</sup> fois depuis la mi-2006 que Vietnam Airlines enregistre de fausses alertes à la bombe au décollage de l'appareil. (*Tuoi Tre*, 20/02/07-p.2)

**HCMV- Têt :** Le service de la Santé de Ho Chi Minh Ville a fait savoir que les urgences enregistrées dans les établissements médicaux de la ville au cours des 6 premiers jours de l'année lunaire (du 16 au 2 février) s'élèvent à hauteur de 26.500 cas, soit une hausse en nombre par rapport au têt 2006. A titre d'exemple :

- intoxication alimentaire : 175 cas,
- bagarre : 550 cas,
- accidents domestiques: environ 1.500 cas,
- accidents divers : plus de 8.700 cas. Près de 3.500 cas enregistrés sont liés aux accidents de la route parmi lesquels on déplore 192 décès (+0,21% par rapport au Têt 2006).

(*Nguoi Lao Dong*, 23/02/07-p.12)

**HCMV- Impôt sur le revenu :** Selon le département fiscal de Ho Chi Minh Ville, la majorité des 10 premiers salariés imposables sur le revenu individuel en 2006 (de l'ordre de 5,2 milliards de dong) : on compte principalement des employés de bureaux de représentation étrangère ou de sociétés étrangères ainsi que des personnes exerçant dans les secteurs pharmaceutique ou médical. La 1<sup>ère</sup> personne à avoir payé le plus d'impôts en 2006 au VN est Mme Lê Thi Minh Hoa, travaillant pour le bureau de représentation du laboratoire Alcon Pharmaceuticals Ltd. (2,87 milliards de dong). Tandis que Mme Vo Thi Phuong du bureau de représentation Sanofi Pasteur S.A. arrive à la dernière position de cette courte liste. Cette dernière aurait versé près de 180 millions de dong d'impôt sur le revenu individuel pour toute l'année 2006. Toutefois le département fiscal de Ho Chi Minh Ville reconnaît que d'autres bureaux de représentation étrangère n'appliquent pas sérieusement les déclarations d'impôt sur le revenu de leur personnel du fait que les réglementations précisées dans le décret gouvernemental n°45 sont encore très mal clarifiées. Ho Chi Minh Ville recense à l'heure actuelle environ 2.500 bureaux de représentation étrangère en activités. (*Nguoi Lao Dong*, 23/02/07-p.3)

**HCMV- Naissance :** La maternité Tu Du a accueilli dans les 1<sup>ers</sup> jours du Nouvel An lunaire près de 500 nouveaux-nés. Comme l'année 2007 est considérée comme « l'année du cochon d'or », l'hôpital pronostique sur une augmentation des naissances (environ 72.000 nouveaux-nés en 2007), alors que le chiffre moyen annuel des naissances est d'environ 44.000 nouveaux-nés. (*Thanh Nien*, 23/02/07-p.2)

**VN- Bouddhisme/visite :** Le bonze Thich Nhat Hanh et une délégation internationale de bonzes de Lang Mai (France) sont arrivés à Ho Chi Minh Ville le 20 février dans le cadre d'une visite au Vietnam du 21 février au 9 mai 2007. Au cours de ce 2<sup>ème</sup> retour au pays, le maître Thich Nhat Hanh se consacrera aux visites des lieux de

culte, aux dialogues bouddhistes et aux activités caritatives. Des cérémonies de prières à la mémoire des morts seront organisées dans les pagodes Vinh Nghiem (Ho Chi Minh Ville), Dieu De (ville de Huê) et au séminaire du bouddhisme du Vietnam (Hanoi). (*Tuoi Tre*, 21/02/07-p.1)

**HCMV- Emploi :** Selon le centre de services des zones industrielles et des zones de production franche de Ho Chi Minh Ville, chaque année les entreprises de ces zones perdraient entre 5 et 7% de leur personnel après le Têt. Ces ouvriers en rentrant dans leurs provinces pour fêter le nouvel an lunaire en famille ne désireraient plus retourner travailler ou préféreraient postuler dans d'autres entreprises. Pour assurer la continuité de la production, les employeurs proposent aujourd'hui plus d'emploi, ce qui engendre une concurrence exacerbée en matière de main d'œuvre. Ce centre prévoit pour cette période post-Têt d'importantes besoins en main d'œuvre : entre 5.000 à 10.000 ouvriers. (*Tuoi Tre*, 22/02/07-p.9)

### ► Culture:

**HCMV- Littérature :** Les éditions Van Hoa Saigon/*culture Saigon* ont sorti un livre sur « Arthur Rimbaud, œuvres complètes » traduit du français par Huynh Phan Anh, poète, écrivain et chercheur vietnamien. Une vie courte (le poète est décédé à 37 ans) mais ses 3 années productives consacrées à l'écriture de nombreux vers ont fait d'Arthur Rimbaud un artiste mystérieux ayant marqué plusieurs époques de la poésie. (*Tuoi Tre*, 23/02/07-p.12)

**VN- Etudes à l'étranger :** Un récent sondage a révélé que les Etats-Unis constituent la destination préférée des vietnamiens pour y poursuivre leurs études supérieures. Cependant le nombre d'étudiants vietnamiens à l'étranger ne correspondraient pas à cette aspiration. A l'heure actuelle, l'Australie est le pays qui attire le plus d'étudiants vietnamiens. Le consulat général australien à Ho Chi Minh Ville a avancé un chiffre de 7.000 étudiants vietnamiens enregistrés sur le territoire australien (derniers chiffres datant de décembre 2006) – un chiffre record jusqu'à présent. Aux Etats-Unis les étudiants vietnamiens sont passés de 3.670 en 2005 à 4.590 en 2006. Le nombre d'étudiants vietnamiens en Grande-Bretagne a augmenté de 6% en 2006 par rapport à 2005. Une nouvelle tendance est en train de prendre forme ces dernières années avec le choix des étudiants pour des pays de la région asiatique (frais de scolarisation acceptables, formation de qualité...). 4.500 vietnamiens poursuivent actuellement leurs études supérieures à Singapour. (*Tuoi Tre*, 22/02/07-p.10)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.